

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



His Grace Bishop Athenagoras of Nazianzos,
Archiepiscopal Vicar of Astoria
Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos
V. Rev. Gedeon Varytimos, Assistant Priest
Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH
30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102 22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728- 0079

Email: church@sdastoria.com

ΚΥΡΙΑΚΗ 15 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2024 - SUNDAY, DECEMBER 15, 2024

ΙΑ΄ ΛΟΥΚΑ - 11TH SUNDAY OF LUKE

ΑΓΙΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ Ο ΙΕΡΟΜΑΡΤΥΣ - SAINT ELEFThERIOS THE HIEROMARTYR

THE INVITATION TO THE GREAT BANQUET

The parable of the Great Banquet, which is read on the Sunday of the Holy Forefathers, clearly symbolizes the Church, expressed in the mystery of the Divine Eucharist. The invitation to participate in the great banquet is an invitation to become members of the Church, to commune of the Body and Blood of Christ.

The invited guests

A certain man invited those who seemed to be his dearest friends to a banquet, to spend a few hours in his joy. However, these people, one after another, scorned his invitation, each for his own reason. One had bought a piece of land and did not have the time. Another had bought five pairs of oxen and had work to do. A third had married and was not inclined to respond. After they refused to come, the host invited the poor, the sick, the homeless, and the socially marginalized to the banquet.

Church and Eucharist

This invitation to the great banquet, which is the Mystery of the Divine Eucharist, is addressed to each of us personally and continues in the Divine Liturgy. In the Divine Eucharist, the "recapitulation of the entire divine economy," the Church is realized as the Body of Christ and communion of the Holy Spirit, and at the same time, the nature and character of the mystery of the Church are revealed as a mystery of divine-human communion.

Going to Church

The Liturgy is the mystery of the Assembly. We must steadfastly know and remember that we do not go to the Church for individual prayers, but to gather as a Church. And when I say, "I'm going to Church," this means "I'm going to the Assembly of the faithful, so that I with them form the Church, to become what I became on the day of Baptism, that is, a member of the Body of Christ. I go to confess before God and people the mystery of the Kingdom of God."

Our participation in the Divine Eucharist

Unfortunately, even today, it seems that not everyone is aware of the ecclesiological significance of the Divine Liturgy and the Holy Mysteries. Either we view them as mere religious duties, as opportunities for individual perfection and salvation, or as actions left exclusively to each person's individual desire, piety, and preparation. How sad it is, therefore, if we refuse God's invitation because we are absorbed by earthly matters, or when we commune so that we may fulfill an obligation, or for tradition, or for goodwill. Furthermore, others do not commune because they consider themselves unworthy. Saint John Cassian writes: "We should not avoid Holy Communion because we consider ourselves sinful. We must come more often for the healing of the soul and the purification of the spirit, but with such humility and faith that we consider ourselves unworthy. For it is the holiness of Christ and not our own that makes us worthy to approach and receive the holy Gifts."

Frequent Communion is the ideal of ecclesiastical community. It is not an obligation at all. It is an act of love and worship towards God, "to draw near and commune, as long as we are blameless as per our spiritual father" (St. Gregory V, Patriarch of Constantinople).

Let us not refuse the invitation to the Banquet of the Divine Eucharist, so that we do not deprive ourselves of the joy of our communion with God.

Η ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΣΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΕΙΠΝΟ

Ἡ παραβολή τοῦ μεγάλου Δείπνου, πού διαβάζεται τήν Κυριακή τῶν ἁγίων Προπατόρων, εἰκονίζει καθαρά τήν Ἐκκλησία, πού ἐκφράζεται στό μυστήριο τῆς θείας Εὐχαριστίας. Δηλαδή, ἡ πρόσκληση νά συμμετάσχουν στό μεγάλο δείπνο εἶναι πρόσκληση γιά νά γίνουν μέλη τῆς Ἐκκλησίας, νά κοινωνήσουν τοῦ Σώματος καί τοῦ Αἵματος τοῦ Χριστοῦ.

Οἱ καλεσμένοι

Κάποιος ἄνθρωπος προσκάλεσε σέ δείπνο αὐτούς πού φαίνονταν νά εἶναι οἱ πῖο ἀγαπημένοι του φίλοι, γιά νά περάσουν λίγες ὥρες μέσα στήν δική του χαρά. Καί οἱ ἄνθρωποι αὐτοί ὁ ἕνας μετά τόν ἄλλο περιφρόνησαν τήν πρόσκλησή του, ὁ καθένας καί γιά τόν δικό του λόγο. Ὁ ἕνας εἶχε ἀγοράσει ἕνα κομμάτι γῆς καί δέν εἶχε τόν χρόνο. Ἄλλος εἶχε ἀγοράσει πέντε ζευγάρια βόδια καί εἶχε δουλειά. Κάποιος τρίτος εἶχε παντρευτεῖ καί δέν εἶχε τήν διάθεση νά ἀνταποκριθεῖ. Ἀφοῦ, ὁμως, ἀρνήθηκαν νά προσέλθουν, ὁ οἰκοδεσπότης κάλεσε στό δείπνο τούς φτωχοῦς, τούς ἀσθενεῖς, τούς ἀστεγούς, τούς κοινωνικά περιθωριοποιημένους.

Ἐκκλησία καί Εὐχαριστία

Ἡ πρόσκληση αὐτή γιά τό μεγάλο δείπνο, πού εἶναι τό Μυστήριο τῆς θείας Εὐχαριστίας, ἀπευθύνεται καί στόν καθένα ἀπό ἐμᾶς προσωπικά, καί συνεχίζεται μέσα στήν θεία Λειτουργία. Στήν θεία Εὐχαριστία, τήν «συγκεφαλαίωση τῆς ὅλης θείας Οἰκονομίας», πραγματοποιεῖται ἡ Ἐκκλησία ὡς Σῶμα Χριστοῦ καί κοινωνία τοῦ Ἁγίου Πνεύματος καί συγχρόνως ἀποκαλύπτονται ἡ φύση καί ὁ χαρακτήρας τοῦ μυστηρίου τῆς Ἐκκλησίας, ὡς μυστηρίου θεανθρώπινης κοινωνίας.

Πηγαίνω στήν Ἐκκλησία

Ἡ Λειτουργία εἶναι τό μυστήριο τῆς Συνάξεως. Πρέπει ἀκλόνητα νά γνωρίζουμε καί νά θυμόμαστε ὅτι στόν Ναό δέν πηγαίνουμε γιά ἀτομικές προσευχές, πηγαίνουμε γιά νά συναχθοῦμε σέ Ἐκκλησία. Καί ὅταν λέω «πηγαίνω στήν Ἐκκλησία», αὐτό σημαίνει «πηγαίνω στήν Σύναξη τῶν πιστῶν, ὥστε μαζί μ' αὐτούς νά συγκροτήσω Ἐκκλησία, νά γίνω αὐτό πού ἔγινε τήν ἡμέρα τοῦ Βαπτίσματος, δηλαδή μέλος τοῦ Σώματος τοῦ Χριστοῦ. Πηγαίνω, γιά νά ὁμολογήσω ἐνώπιον Θεοῦ καί ἀνθρώπων τό μυστήριο τῆς Βασιλείας τοῦ Θεοῦ».

Ἡ συμμετογή μας στήν θεία Εὐχαριστία

Δυστυχῶς, ἀκόμη καί σήμερα, φαίνεται ὅτι δέν ἔχουμε ὅλοι συνείδηση τῆς ἐκκλησιολογικῆς σημασίας τῆς θείας Λειτουργίας καί τῶν Ἁγίων Μυστηρίων· ἤ τά θεωροῦμε ὡς ἀπλά θρησκευτικά καθήκοντα, ὡς εὐκαιρίες ἀτομικῆς τελειώσεως καί σωτηρίας ἢ ὡς πράξεις πού ἀφήνονται ἀποκλειστικά στήν ἀτομική ἐπιθυμία ἐκάστου, τήν εὐσέβεια καί τήν προετοιμασία. Πόσο θλιβερό, λοιπόν, εἶναι ἄν ἀρνούμαστε τήν πρόσκληση τοῦ Θεοῦ, γιατί ἔχουμε ἀπορροφηθεῖ ἀπό τά ἐπίγεια. Ἡ, ὅταν κοινωνοῦμε γιά νά ἐκπληρώσουμε μιά ὑποχρέωση, ἢ γιά τό ἔθιμο καί τό καλό. Ἄλλοι πάλι δέν κοινωνοῦν, γιατί θεωροῦν τόν ἑαυτό τους ἀνάξιο. Ὁ ἅγιος Ἰωάννης ὁ Κασσιανός γράφει: «Δέν πρέπει νά ἀποφεύγουμε τήν θεία Κοινωνία, ἐπειδή θεωροῦμε τόν ἑαυτό μας ἁμαρτωλό. Πρέπει νά προσερχόμαστε πολύ πῖο συχνά γιά τήν θεραπεία τῆς ψυχῆς καί τήν καθαρότητα τοῦ Πνεύματος, ἀλλά μέ τέτοια ταπεινότητα καί πίστη πού νά θεωροῦμε τόν ἑαυτό μας ἀνάξιο. Διότι εἶναι ἡ ἀγιότητα τοῦ Χριστοῦ καί ὄχι ἡ δική μας πού μᾶς κάνει ἀξίους νά προσεγγίσουμε καί νά λάβουμε τά ἅγια Δῶρα».

Ἡ συνεχῆς Κοινωνία εἶναι τό ἰδεῶδες τῆς ἐκκλησιαστικῆς κοινωνίας. Δέν πρόκειται καθόλου γιά ὑποχρέωση. Εἶναι πράξη ἀγάπης καί λατρείας πρὸς τόν Θεό «νά προσερχόμαστε καί νά μεταλαμβάνουμε, ἀρκεῖ νά εἶμαστε ἀνέγκλητοι παρά τοῦ πνευματικοῦ μας» (ἁγ. Γρηγόριος Ε', Πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως).

Ἄς μὴν ἀρνηθοῦμε, λοιπόν, τήν πρόσκληση στό Δείπνο τῆς θείας Εὐχαριστίας, γιά νά μὴν στερηθοῦμε τήν χαρά τῆς κοινωνίας μας μέ τόν Θεό.

Welcome to the Hellenic Orthodox Community of Sts. Demetrios, Catherine and George!

We welcome all our visitors this Sunday morning and we thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.



To follow along during our Divine Services please scan the QR Code:



Epistle Reading

Προκείμενον. Ἦχος βαρύς, ΨΑΛΜΟΣ 115.5, 3 (116.15, 12).

Τίμιος ἐναντίον Κυρίου ὁ θάνατος τῶν ὁσίων αὐτοῦ.
*Στίχ. Τί ἀνταποδώσωμεν τῷ Κυρίῳ περι πάντων, ὧν
ἀνταπέδωκεν ἡμῖν;*

Πρὸς Τιμόθεον β' 1:8-18 τὸ ἀνάγνωσμα

Τέκνον Τιμόθεε, μὴ οὖν ἐπαισχυνθῆς τὸ μαρτύριον τοῦ κυρίου ἡμῶν, μηδὲ ἐμὲ τὸν δέσμιον αὐτοῦ· ἀλλὰ συγκακοπάθησον τῷ εὐαγγελίῳ κατὰ δύναμιν θεοῦ, τοῦ σώσαντος ἡμᾶς καὶ καλέσαντος κλήσει ἁγία, οὐ κατὰ τὰ ἔργα ἡμῶν, ἀλλὰ κατ' ἰδίαν πρόθεσιν καὶ χάριν τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ πρὸ χρόνων αἰωνίων, φανερωθεῖσαν δὲ νῦν διὰ τῆς ἐπιφανείας τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, καταργήσαντος μὲν τὸν θάνατον, φωτίσαντος δὲ ζωὴν καὶ ἀφθαρσίαν διὰ τοῦ εὐαγγελίου, εἰς ὃ ἐτέθην ἐγὼ κήρυξ καὶ ἀπόστολος καὶ διδάσκαλος ἐθνῶν. Δι' ἣν αἰτίαν καὶ ταῦτα πάσχω, ἀλλ' οὐκ ἐπαισχύνομαι· οἶδα γὰρ ὃ πεπίστευκα, καὶ πέπεισμαι ὅτι δυνατός ἐστιν τὴν παραθήκην μου φυλάξαι εἰς ἐκείνην τὴν ἡμέραν. Ὑποτύπωσιν ἔχε ὑγιαινόντων λόγων ὧν παρ' ἐμοῦ ἤκουσας, ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ τῇ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Τὴν καλὴν παραθήκην φύλαξον διὰ πνεύματος ἁγίου τοῦ ἐνοικοῦντος ἐν ἡμῖν. Οἶδας τοῦτο, ὅτι ἀπεστράφησάν με πάντες οἱ ἐν τῇ Ἀσίᾳ, ὧν ἐστιν Φύγελος καὶ Ἑρμογένης. Δῶφ' ἔλεος ὁ κύριος τῷ Ὀνησιφόρου οἴκῳ· ὅτι πολλάκις με ἀνέψυξεν, καὶ τὴν ἄλυσίν μου οὐκ ἐπαισχύνθη, ἀλλὰ γενόμενος ἐν Ῥώμῃ, σπουδαιότερον ἐζήτησέν με καὶ εὔρεν - δῶφ' αὐτῷ ὁ κύριος εὔρεϊν ἔλεος παρὰ κυρίου ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ - καὶ ὅσα ἐν Ἐφέσῳ διεκόνησεν, βέλτιον σὺ γινώσκεις.

Prokeimenon. Grave Mode. Psalm 115.5, 3 (116.15, 12).

Precious in the sight of the Lord is the death of his saints.
Verse: What shall I render to the Lord for all that he has given me?

St. Paul's Second Letter to the Timothy 1:8-18

TIMOTHY, my son, do not be ashamed then of testifying to our Lord, nor of me his prisoner, but share in suffering for the gospel in the power of God, who saved us and called us with a holy calling, not in virtue of our works but in virtue of his own purpose and the grace which he gave us in Christ Jesus ages ago, and now has manifested through the appearing of our Savior Christ Jesus, who abolished death and brought life and immortality to light through the gospel. For this gospel I was appointed a preacher and apostle and teacher, and therefore I suffer as I do. But I am not ashamed, for I know whom I have believed, and I am sure that he is able to guard until that Day what has been entrusted to me. Follow the pattern of the sound words which you have heard from me, in the faith and love which are in Christ Jesus; guard the truth that has been entrusted to you by the Holy Spirit who dwells within us. You are aware that all who are in Asia turned away from me, and among them Phygelos and Hermogenes. May the Lord grant mercy to the household of Onesiphoros, for he often refreshed me; he was not ashamed of my chains, but when he arrived in Rome he searched for me eagerly and found me - may the Lord grant him to find mercy from the Lord on that Day and you well know all the service he rendered at Ephesos.

Gospel Reading

Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 14:16-24 τὸ ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωπός τις ἐποίησε δεῖπνον μέγα καὶ ἐκάλεσε πολλούς· καὶ ἀπέστειλε τὸν δούλον αὐτοῦ τῇ ὥρᾳ τοῦ δεῖπνου εἰπεῖν τοῖς κεκλημένοις· ἔρχεσθε, ὅτι ἡδη ἔτοιμά ἐστι πάντα. καὶ ἤρξαντο ἀπὸ μιᾶς παραιτεῖσθαι πάντες. ὁ πρῶτος εἶπεν αὐτῷ· ἀγρὸν ἠγόρασα, καὶ ἔχω ἀνάγκην ἐξελθεῖν καὶ ἰδεῖν αὐτόν· ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. καὶ ἕτερος εἶπε· ζεύγη βοῶν ἠγόρασα πέντε, καὶ πορεύομαι δοκιμάσαι αὐτά· ἐρωτῶ σε, ἔχε με παρητημένον. καὶ ἕτερος εἶπε· γυναῖκα ἔγημα, καὶ διὰ τοῦτο οὐ δύναμαι ἐλθεῖν. καὶ παραγενόμενος ὁ δούλος ἐκεῖνος ἀπήγγειλε τῷ κυρίῳ αὐτοῦ ταῦτα. τότε ὀργισθεὶς ὁ οἰκοδεσπότης εἶπε τῷ δούλῳ αὐτοῦ· ἔξελθε ταχέως εἰς τὰς πλατείας καὶ ῥύμας τῆς πόλεως, καὶ τοὺς πτωχοὺς καὶ ἀναπήρους καὶ χωλοὺς καὶ τυφλοὺς εἰσάγαγε ὧδε. καὶ εἶπεν ὁ δούλος· κύριε, γέγονεν ὡς ἐπέταξας, καὶ ἔτι τόπος ἐστί. καὶ εἶπεν ὁ κύριος πρὸς τὸν δούλον· ἔξελθε εἰς τὰς ὁδοὺς καὶ φραγμοὺς καὶ ἀνάγκασον εἰσελθεῖν, ἵνα γεμισθῇ ὁ οἶκος μου. λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι οὐδεὶς τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων τῶν κεκλημένων γεύσεται μου τοῦ δεῖπνου. Πολλοὶ γὰρ εἰσιν κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί.

The Gospel According to Luke 14:16-24

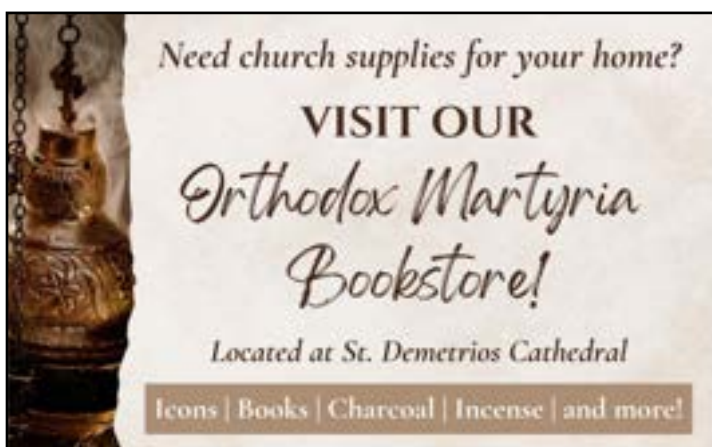
The Lord said this parable: "A man once gave a great banquet, and invited many; and at the time of the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come; for all is now ready.' But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I go out and see it; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I must go to examine them; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' So the servant came and reported this to his master. Then the householder in anger said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and maimed and blind and lame.' And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and there is still room.' And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges, and compel people to come in, that my house may be filled. For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet. For many are called, but few are chosen.'"

STEWARDSHIP MINISTRY – MEMBERSHIP 2024

We express our deepest appreciation to you for your continued support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for this Nativity Fast. We thank the **809** parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2024.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ 2024

Εκφράζουμε βαθύτατες ευχαριστίες για την υποστήριξή σας στην κοινότητά μας μέσω της ανανέωσης της ετήσιας εισφοράς σας για το τρέχον έτος. Η συμβολή σας είναι εξαιρετικά σημαντική στη διατήρηση των προγραμμάτων και των υπηρεσιών της κοινότητας. Είμαστε ευγνώμονες για όλη την ηθική υποστήριξή σας και τη συμμετοχή σας στη ζωή της κοινότητάς μας. Είθε ο Κύριος να σκέπει εσάς και την οικογένειά σας. Ευχόμαστε υγεία και δύναμη για τη Σαρακοστή. Ευχαριστούμε τις **809** οικογένειες που έχουν πλήρως ή μερικώς προσφέρει την συνδρομή τους για το 2024 στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου και στην Ελληνορθόδοξη Εκκλησία Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου.



Need church supplies for your home?
VISIT OUR
Orthodox Martyria
Bookstore!
Located at St. Demetrios Cathedral
Icons | Books | Charcoal | Incense | and more!



You can always donate online by scanning the QR code to support our church's needs. We thank you for your generosity!

Μνημόσυνα Κυριακής *Αγίου Δημητρίου* *Memorials - Saint Demetrios*



12/15/2024

Στυλιανής Κόκκαλη
Φοίβου Χρηστίδη
Ευάγγελου Ρούσσου
Γεωργίου Γκάνη
Γερασίμου Ραφαιλίδη
Νικολάου Γιαννόπουλου
Αντωνίου Χήπα
Διονυσίου & Μαρίας Χατζηγεωργάκη
Βασιλικής Ράμου
Νικολάου Μούργιαρη

Μνημόσυνα Κυριακής *Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου* *Memorials - Sts. Catherine & George*



12/15/2024

Μιχαήλ Ροδάμη
Βασιλείου & Χρυσανγής Πανταζή
Παναγιώτας Πουλάκου
Μιχαήλ Γρηγοριάδη
Χρήστου Βασιλείου
Οδυσσέως Κολοτούρος
Ηλία Καπλανίδη
Γεωργίου Εμμανουήλ Σπανού
Ιωσήφ Gibbons

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή 15 Δεκεμβρίου 2024

ΙΑ ΛΟΥΚΑ

ΑΓΙΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ Ο ΙΕΡΟΜΑΡΤΥΣ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Μνημόσυνα

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα, & Χριστουγεννιάτικη Γιορτή του Κατηχητικού Σχολείου *(Μετά την Θεία Λειτουργία)*

Τρίτη 17 Δεκεμβρίου 2024

ΑΓΙΟΥ ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ ΖΑΚΥΝΘΟΥ

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ

8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

(27-09 Crescent Street, Astoria, NY 11102)

7:00 μ.μ. Συνεδρίαση Εκκλησιαστικού Συμβουλίου *(Αίθουσα Αγίου Δημητρίου)*

Τετάρτη 18 Δεκεμβρίου 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

6:00 μ.μ. Ιερό Ευχέλαιο

Πέμπτη 19 Δεκεμβρίου 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά

ΑΓΙΟΥ ΙΓΝΑΤΙΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΦΟΡΟΥ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

7:30 μ.μ. - 10:30 μ.μ. Ιερή Αγρυπνία

(Εσπερινός, Όρθρος, & Θεία Λειτουργία)

Παρασκευή 20 Δεκεμβρίου 2024

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

6:00 μ.μ. Ιερό Ευχέλαιο

Κυριακή 22 Δεκεμβρίου 2024

ΠΡΟ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα & Κατηχητικό Σχολείο

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday, December 15, 2024

11TH SUNDAY OF LUKE

SAINT ELEFTHERIOS THE HIEROMARTYR

SAINT DEMETRIOS

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, & Memorials

SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials & Sunday School Christmas Show *(After the Divine Liturgy)*

Tuesday, December 17, 2024

SAINT DIONYSIUS OF ZAKYNTHOS

ARCHDIOCESAN CULTURAL CENTER

8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy

(27-09 Crescent Street, Astoria, NY 11102)

7:00 p.m. Parish Council Meeting *(St Demetrios Church Hall)*

Wednesday, December 18, 2024

SAINT DEMETRIOS

6:00 p.m. Holy Unction

Thursday, December 19, 2024

SAINT DEMETRIOS

1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek)

SAINT IGNATIUS THE GOD-BEARER

SAINT DEMETRIOS

7:30 p.m. - 10:30 p.m. Holy Vigil

(Vespers, Orthros, & Divine Liturgy)

Friday, December 20, 2024

SAINT CATHERINE

6:00 p.m. Holy Unction

Sunday, December 22, 2024

SUNDAY BEFORE NATIVITY

SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials, & Sunday School



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Tel.: 718-728-1718 | church@sdastoria.com | saintdemetriosaastoria.com

SCHEDULE OF DIVINE SERVICES FOR CHRISTMAS 2024, NEW YEAR, AND THEOPHANY 2025

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ 2024, ΝΕΟΥ ΕΤΟΥΣ, ΚΑΙ ΘΕΟΦΑΝΕΙΩΝ 2025



SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

SAINTS CATHERINE & GEORGE CHURCH
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ
22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105

| SUNDAY BEFORE NATIVITY - ΠΡΟ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ | | |
|--|--|---|
| SUN. DEC. 22 ΚΥΡ. 22 ΔΕΚ. | 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία | 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία |
| MON. DEC. 23 ΔΕΥΤ. 23 ΔΕΚ. | 7:00 p.m. Evening Service of the Great Hours 7:00 μ.μ. Εσπερινή Ακολουθία Μεγάλων Ωρών |  |
| TUE. DEC. 24 ΤΡΙ. 24 ΔΕΚ. | 8:00 a.m. Vespers Divine Liturgy of Saint Basil the Great 8:00 π.μ. Εσπερινή Θ. Λειτουργία του Μ. Βασιλείου 6:00 p.m. Great Vespers of Christmas 6:00 μ.μ. Μ. Εσπερινός των Χριστουγέννων | 8:00 a.m. Orthros & Great Hours 8:00 π.μ. Όρθρος & Μεγάλες Ώρες 6:00 p.m. Hierarchical Vespers Divine Liturgy of Saint Basil the Great 6:00 μ.μ. Εσπερινή Αρχιερατική Θ. Λειτουργία του Μ. Βασιλείου |
| THE NATIVITY OF OUR LORD Η ΚΑΤΑ ΣΑΡΚΑ ΓΕΝΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ | | |
| WED. DEC. 25 ΤΕΤ. 25 ΔΕΚ. | 8:00 a.m. Orthros & Hierarchical Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Αρχιερατική Θεία Λειτουργία | 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία |
| THUR. DEC. 26 ΠΕΜ. 26 ΔΕΚ. | SYNAXIS OF THE THEOTOKOS ΣΥΝΑΞΙΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία |  |
| SAINT STEPHANOS - ΑΓΙΟΥ ΣΤΕΦΑΝΟΥ | | |
| FRI. DEC. 27 ΠΑΡ. 27 ΔΕΚ. | 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία | 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία  |
| SUNDAY AFTER NATIVITY - ΜΕΤΑ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ | | |
| SUN. DEC. 29 ΚΥΡ. 29 ΔΕΚ. | 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία | 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία |



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Tel: 718-728-1718 | church@sdastoria.com | saintdemetriosastoria.com

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
 30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

SAINTS CATHERINE & GEORGE CHURCH
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ
 22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105

THE CIRCUMCISION FEAST OF OUR LORD- FEAST OF SAINT BASIL THE GREAT
Η ΚΑΤΑ ΣΑΡΚΑ ΠΕΡΙΤΤΙΜΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ
ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΗΜΩΝ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ

WED.
 JAN. 1
 ΤΕΤ.
 1 ΙΑΝ.

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy of Saint Basil the Great & Doxology
 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία του Μεγάλου Βασιλείου & Δοξολογία

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy of Saint Basil the Great & Doxology
 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία του Μεγάλου Βασιλείου & Δοξολογία



FRI.
 JAN. 3
 ΠΑΡ.
 3 ΙΑΝ.

8:00 a.m. Orthros & Great Hours of Theophany
 8:00 π.μ. Όρθρος & Μεγάλες Ώρες των Θεοφανείων

8:00 a.m. Orthros & Great Hours of Theophany
 8:00 π.μ. Όρθρος & Μεγάλες Ώρες των Θεοφανείων
 7:00 p.m. Great Vespers
 7:00 μ.μ. Μέγας Εσπερινός

SAT.
 JAN. 4
 ΣΑΒ.
 4 ΙΑΝ.

SAINT NIKEPHOROS THE LEPER



ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΗΦΟΡΟΣ Ο ΛΕΠΡΟΣ

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy
 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

SUNDAY BEFORE EPIPHANY - ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΡΟ ΤΟ ΦΩΤΩΝ

SUN.
 JAN. 5
 ΚΥΡ.
 5 ΙΑΝ.

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, & Great Blessing of the Waters
 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Ακουλουθία του Μ. Αγιασμού

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, & Great Blessing of the Waters
 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Ακουλουθία του Μ. Αγιασμού

HOLY THEOPHANY OF OUR LORD AND SAVIOR JESUS CHRIST
ΤΑ ΑΓΙΑ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

MON.
 JAN. 6
 ΔΕΥΤ.
 6 ΙΑΝ.

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, & Great Blessing of the Waters
 12:00 p.m. Procession of the Holy Cross at the East River (Shore Blvd. & Ditmars Blvd.)
 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Ακουλουθία του Μ. Αγιασμού
 12:00 μ.μ. Τελετή Κατάβωσης του Τιμίου Σταυρού στο ποτάμι (Shore Blvd. & Ditmars Blvd.)

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, & Great Blessing of the Waters
 12:00 p.m. Procession of the Holy Cross at the East River (Shore Blvd. & Ditmars Blvd.)
 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Ακουλουθία του Μ. Αγιασμού
 12:00 μ.μ. Τελετή Κατάβωσης του Τιμίου Σταυρού στο ποτάμι (Shore Blvd. & Ditmars Blvd.)

TUE.
 JAN. 7
 ΤΡΙ.
 7 ΙΑΝ.

SYNAXIS OF SAINT JOHN THE BAPTIST
ΣΥΝΑΞΙΣ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy
 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία

8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy
 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία



Hymns of the Day

Resurrectional Apolytikion in the Plagal Fourth Mode

You descended from on high, O compassionate One, and consented to a three-day burial, to free us from the passions. O Lord, our life and resurrection, glory to You!

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ Εὐσπλαγχνος, ταφὴν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

Apolytikion for the 11th Sunday of Luke in the Second Mode

By faith You justified the Forefathers, having through them betrothed to yourself the Church that came out of the nations. The saints are boasting in glory; for the glorious fruit, the Virgin who without seed gave birth to You, is from their progeny. At their entreaties, O Christ our God, save our souls.

Ἐν πίστει τοὺς Προπάτορας ἐδικαίωσας, τὴν ἐξ Ἐθνῶν δι' αὐτῶν προμνηστευσάμενος Ἐκκλησίαν. Καυχῶνται ἐν δόξῃ οἱ Ἅγιοι, ὅτι ἐκ σπέρματος αὐτῶν, ὑπάρχει καρπὸς εὐκλεῆς, ἡ ἀσπόρως τεκούσά σε. Ταῖς αὐτῶν ἰκεσίαις, Χριστέ ὁ Θεός, σῶσον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Apolytikion for Hieromartyr Eleutherius in the First Mode

You were fully adorned with the sacred priestly robes. * You were dripping with streams of your own martyric blood. * In this state, you ran to Christ your Master, O blessed Saint * Eleftherius, destroyer of Satan; you are wise. * Therefore cease not interceding * for us who loyally honor * your blessed contest of martyrdom.

Τερέων ποδήρει κατακοσμούμενος, καὶ αἱμάτων τοῖς ρεῖθροις ἐπισταζόμενος, τῷ Δεσπότη σου Χριστῷ μάκαρ ἀνέδραμες, Ἐλευθέριε σοφέ, καθαιρέτα τοῦ Σατᾶν. Διὸ μὴ παύση πρεσβεύων, ὑπὲρ τῶν πίστει τιμώντων, τὴν μακαρίαν σου ἀθλησιν.

Seasonal Kontakion in the Third Mode

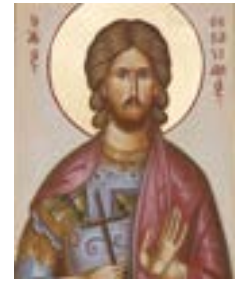
On this day the Virgin Maid * goes to the grotto to give birth * to the pre-eternal Word * in an ineffable manner. Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. * Glorify along with Angels and with the shepherds * Him who willed that He appear as * a newborn Child, * the pre-eternal God.

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουλευθέντα ἐποφθῆναι, παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰώνων Θεόν.

Saints and Feasts



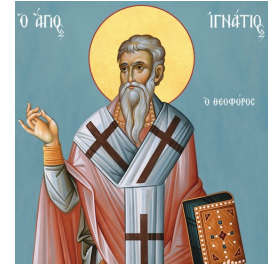
December 15
11th Sunday of Luke



December 18
St. Sebastian the Martyr
and his companions



December 15
St. Eleftherios the
Hieromartyr



December 19
St. Ignatius the
God-Bearer



December 17
St. Dionysios of
Zakynthos



December 21
St. Themistocles the
Martyr of Myra

Wise Words from the Holy Fathers

The Good God provides each of us with a cross to bear - analogous to the strength of each - not to punish us, but to enable us to climb from that cross to Heaven - because in essence, the cross is a ladder to Heaven.

[St. Paisios the Athonite]



ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Παρακαλούμε να ενημερώνετε το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιος μέλος της Οικογένειάς σας βρίσκεται στο νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητάς μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμά τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ


Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητάς μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών. Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισάγιων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίσουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Σας παρακαλούμε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση: www.saintdemetriosastoria.com για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητάς μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

ΠΛΑΤΦΟΡΜΕΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΔΙΚΤΥΩΣΗΣ

Ακολουθείστε μας στις πλατφόρμες κοινωνικής δικτύωσης για ενημερώσεις σχετικά με τις ιερές ακολουθίες και τις εκδηλώσεις του Σχολείου και της Κοινότητάς μας.

 @stdemetriosastoria

 Saint Demetrios Cathedral of Astoria

 Saint Demetrios Cathedral Astoria

HOSPITAL/NURSING VISITATION

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

CHURCH ORGANIZATIONS

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

MEMORIALS AND 40 DAY BLESSINGS


We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasties, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

CHURCH WEBSITE


Visit our church website at www.saintdemetriosastoria.com for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

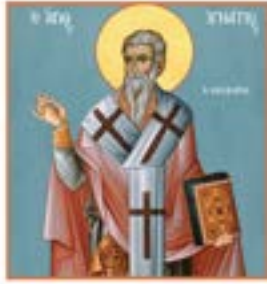
SOCIAL MEDIA

Follow us on our social media platforms for updates on liturgical services and community and school events!

 @stdemetriosastoria

 Saint Demetrios Cathedral of Astoria

 Saint Demetrios Cathedral Asto-



Vigil for the Feast
of Saint Ignatius the God-Bearer

Thursday, December 19, 2024

7:30-10:30 p.m.

Vespers, Orthros, & Divine Liturgy
St. Demetrios Cathedral of Astoria

Ιερά Αγρυπνία επί τη εορτή
του Αγίου Ιγνατίου του Θεοφόρου

Πέμπτη 19 Δεκεμβρίου 2024

ώρα 7:30-10:30 μ.μ.

Εσπερινός, Όρθρος, & Θεία Λειτουργία
στον Ιερό Ναό Αγίου Δημητρίου



BIBLE STUDY

with

Fr. Sophronios



1st & 3rd Thursdays of the month



7:00 PM



Online only

If you are interested in joining,
please email:

church@sdastoria.com



Μελέτης Αγίας Γραφής
στα Ελληνικά και Γεύμα
Κάθε Πέμπτη στις 1:00 μ.μ

Ιερό Ναό Αγίου Δημητρίου
Για πληροφορίες: 718-728-1718

**Bible Study in Greek
and Fellowship Lunch**
Every Thursday at 1:00 p.m.

St. Demetrios Cathedral
For more information: 718-728-1718

Καθώς πλησιάζει η
γιορτή των Χριστουγέννων,
παρακαλούμε θερμά όσοι
επιθυμείτε να προσφέρετε τη δωρεά
σας για τον στολισμό των ναών και των
εικόνων με λουλούδια, να επικοινωνήσετε
με το γραφείο της Κοινότητας μας:
718-728-1718.



*As the Nativity Feast approaches, we
kindly request donations to adorn the
churches and icons with flowers. If you are
interested in making a donation, please*

*contact our church office
at 718-728-1718.*



December 2024 Community Events

**SUN
DEC
15**

**Sunday School
Christmas Show**
After the Divine Liturgy
Sts. Catherine & George
Greek Orthodox Church

**SUN
DEC
15**

**HOPE, JOY & Sunday
School Faith & Fun
St. Nicholas Event**
2:00-4:00 PM
Sts. Catherine & George
Church Hall

**WED
DEC
18**

**St. Demetrios Greek
Afternoon School
Christmas Celebration
(Mon & Wed Program)**
5:00 PM
Patrides Cultural Center

**THUR
DEC
19**

**St. Demetrios
Greek American School
Christmas Spectacular**
6:00 PM
Patrides Cultural Center

**SAT
DEC
21**

**St. Demetrios
Greek Afternoon School
Christmas Celebration
(Saturday Program)**
1:00 PM
Patrides Cultural Center

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
Saint Demetrios Cathedral
Saints Catherine and George Greek Orthodox Church

OUR COMMUNITY YOUTH MINISTRIES
HOPE, JOY AND SUNDAY SCHOOL
INVITE YOU TO JOIN US AT OUR

Faith and Fun Saint Nicholas Event

**SUNDAY,
DECEMBER 15TH
2PM - 4PM**



**SAINT
CATHERINE'S
CHURCH HALL**
22-30 33RD ST, ASTORIA, NY

STORY TIME WITH ST. NICHOLAS
SNACKS, CRAFTS, SCAVENGER HUNT AND MORE...

*ALL CHILDREN MUST BE ACCOMPANIED BY A CHAPERONE
SNACKS AND BEVERAGES WILL BE AVAILABLE FOR PURCHASE*

RSVP BY DECEMBER 7TH, USE LINK OR QR CODE

<https://www.stcatholicevents.com/2024/12/15/saint-nicholas-event/>
RSVP: 503.325.1111
ASTORIA, NY



THE ST. DEMETRIOS GREEK AFTERNOON SCHOOL PTA INVITES YOU TO JOIN IN ON THE FUN!

MY BIG FAT GREEK MUSICAL NIGHT!

WITH DJ PANIKIDIS

GATHER YOUR FAMILY AND FRIENDS FOR AN EVENING OF DANCING, SINGING, PRIZES,
AND FUN FOR THE WHOLE FAMILY!

ALL TICKETS \$45
GROUP RATE FOR 10 \$400
ADVANCED RESERVATION REQUIRED

50/50

TICKETS INCLUDE
2 GAME CARDS
SANDWICHES + CHIPS PER TABLE

**BYO
SNACKS
FOOD
DRINKS**

JANUARY 11, 2025
6:00PM - 10:00PM
ST. DEMETRIOS - PATRIDES CULTURAL CENTER
30-02 30TH DRIVE, ASTORIA, NY

**DRINKS + SNACKS WILL BE AVAILABLE FOR PURCHASE
BUT FEEL FREE TO BYO AS WELL!**

PERFORMANCE BY THE GREEK AFTERNOON SCHOOL DANCE GROUP

RESERVE YOUR SEATS BY DECEMBER 20

[HTTPS://MY-BIG-FAT-GREEK-GAME-NIGHT.CHEDDARUP.COM](https://my-big-fat-greek-game-night.cheddarup.com)
TEXT TO PAY: TEXT GAMESIGHT TO 234-324-3332
OR SCAN QR CODE TO PAY



ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
ST. BASIL'S MISSION
HELPING THE NEEDY

Winter COAT DRIVE



November 18, 2024- January 10, 2025

Please donate your gently used coats and winter jackets to be distributed on our monthly homeless runs.
PLEASE DROP OFF IN DESIGNATED BOXES AT THE FOLLOWING LOCATIONS:

- ST. DEMETRIOS HIGH SCHOOL
30-03 30TH DR, ASTORIA, NY 11102
- ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
50-11 30TH DR, ASTORIA, NY 11102
- STS. CATHERINE & GEORGE ELEMENTARY SCHOOL
22-30 33RD STREET, ASTORIA, NY 11105

More Information:
Margarita 917-416-6706
Evangelia 646-350-8133



\$25

Order by Dec. 16th

SAINT DEMETRIOS DAY SCHOOL PTA ANNUAL CHRISTMAS WREATH SALE

The PTA will be selling Christmas wreaths that will be displayed on our school gates, adding an extra touch of holiday cheer to our school. Each wreath will have a ribbon on it, with the option of having your family's name displayed on it.

WREATHS WILL BE SOLD ON A FIRST COME FIRST SERVE BASIS DUE TO THESE BEING PREPURCHASED



ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
ST. BASIL'S MISSION
HELPING THE NEEDY

JOIN US FOR OUR MONTHLY RUN!

FRIDAY, DECEMBER 27, 2024

PLEASE MEET US AT
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL CHURCH HALL

- 3:00 PM: MEAL & CLOTHING PREP**
- 7:00 PM: DEPARTURE FOR CITY**
- 8:00 PM: 35TH STREET & BROADWAY, NYC**
(SIDE OF MACY'S)

ITEMS NEEDED:
MEN'S SNEAKERS
TRAVEL SIZED TOILETRIES
GENTLY USED MEN'S AND WOMEN'S CLOTHES
NEW MEN'S AND WOMEN'S UNDERWEAR
NEW MEN'S UNDERSHIRTS
NEW WOMEN'S TANK TOPS


For more information please call:
MARGARITA 917-416-6706
EVANGELIA 646-350-8133
stbasilmission@sastoria.com



SAVE THE DATES FOR NEW YORK'S 2025 GREEK INDEPENDENCE DAY CELEBRATIONS


- SUNDAY, MARCH 16TH - 4:00 PM - MS. GREEK INDEPENDENCE PAGEANT
- MONDAY, MARCH 17TH - 5:00 PM - HELLASFM RADIO/THON
- SATURDAY, MARCH 22ND - 1:00 PM - ATHENS SQUARE FLAG RAISING
- SUNDAY, MARCH 23RD - 4:00 PM - GREEK INDEPENDENCE LECTURE
- FRIDAY, MARCH 28TH - 11:00 AM - DOXOLOGY & BOWLING GREEN FLAG RAISING
- SATURDAY, MARCH 29TH - 7:00 PM - GREEK INDEPENDENCE GALA
- SUNDAY, MARCH 30 - 9:00 AM - HIERARCHICAL DIVINE LITURGY
- 11:00 AM - PRE-PARADE RECEPTION FOR SPONSORS
- 1:00 PM - GREEK INDEPENDENCE PARADE ON 5TH AVE

**GREECE,
THE BIRTHPLACE OF DEMOCRACY AND
STRATEGIC PARTNER OF AMERICA!**



FEDERATION OF HELLENIC SOCIETIES OF GREATER NEW YORK
22-31 29TH STREET, ASTORIA, NY 11102 | WWW.NYGREEKPARADE.ORG
NYHELLENICOCIETIES@GMAIL.COM | +1 (718) 284-2880

CONNECT WITH US ON SOCIAL, AND SEND US YOUR EMAIL, SO YOU NEVER MISS AN UPDATE!
@NYGREEKPARADE | #FEDERATIONNY | #FEDERATIONHELLENICOCIETIESNY



HELLENIC ORTHODOX
COMMUNITY OF ASTORIA
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL
STS. CATHERINE & GEORGE
CHURCH

Join us for SUNDAY SCHOOL

EVERY SUNDAY
AT 9:30 AM
AT BOTH CHURCHES

ST. DEMETRIOS
CATHEDRAL
30-11 30TH DRIVE
ASTORIA, NY 1102

SS. CATHERINE
& GEORGE CHURCH
30-11 30TH DRIVE
ASTORIA, NY 1102

ALL CHILDREN FROM
GRADES PRE-K THROUGH
8TH GRADE ARE
WELCOME!

REGISTRATION IS OPEN
ONLINE AND IN PERSON



SCAN QR CODE
OR VISIT
ONREALM.ORG/
SDASTORIA



Join thousands of teens across the nation &
#shareorthodoxy!

2025 ORATORICAL FESTIVAL



EXPLORE a deeper knowledge of your Orthodox faith
THINK critically about current issues
SPEAK to a gentle and loving audience

Share Your
FAITH

Junior Division for Grades 7-9
Senior Division for Grades 10-12

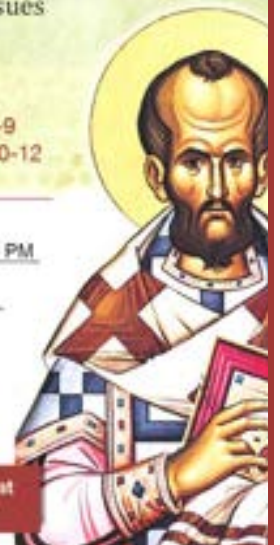
Parish Festival Date: SATURDAY, MARCH 15, 2025 @ 3:00 PM

Parish Chairperson: MARGARITA NEOCLEOUS

Contact Information:
margaritaneocleous@gmail.com / 917-416-6706

The St. John Chrysostom Oratorical Festival is a Ministry of the
Department of Religious Education from the Greek Orthodox
Archdiocese.

Find the topics, rules, guidelines, and prize information at
www.goarch.org/oratorical



A



Ω



HELLENIC ORTHODOX
COMMUNITY OF ASTORIA
30-03 30th Drive, Astoria, NY 1102

ADULT CLASSES



**LET'S LEARN
GREEK TOGETHER!**

Every Wednesday
6:30 to 8:30PM

Classes for
Beginners, Intermediate,
and Advanced Learners

For further information please email us at
afternoonschool@sdastoria.com or
contact the school at
(718) 726-6620



| Κυριακή | Δευτέρα | Τρίτη | Τετάρτη | Πέμπτη | Παρασκευή | Σάββατο |
|---|---|---|--|--|---|---------|
| 1 ΙΑ΄ ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς) | 2 9 Σύλληψης Αγ. Άννης Μητρός Θεοτόκου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς) | 3 17 Αγίου Διονυσίου Ζακύνθου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. Πολιτιστικό Κέντρο Αρχιεπισκοπής. (27-09 Crescent St. Astoria, NY 11102) | 4 Αγίας Βαρβάρας 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς) 6:00 μ.μ. Παράκληση (Αγ. Δημήτριος) | 5 Οσίου Σάββα 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (Αγ. Δημήτριος) 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεόμια (Αγ. Δημήτριος) | 6 Αγίου Νικολάου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς) | 7 |
| 8 Γ΄ ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (Αγ. Δημήτριος) 8:00 π.μ. Όρθρος & Αρχιερατική Θεία Λειτουργία. (Αγ. Αικατερίνη) | 9 Σύλληψης Αγ. Άννης Μητρός Θεοτόκου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς) | 10 24 8:00 π.μ. Εσπερινή Θ. Λειτουργία του Μ. Βασιλείου. (Αγ. Δημήτριος) 8:00 π.μ. Όρθρος & Μεγάλες Ώρες. (Αγ. Αικατερίνη) 6:00 μ.μ. Μ. Εσπερινός των Χριστογέννων. (Αγ. Δημήτριος) 6:00 μ.μ. Εσπερινή Αρχιερατική Θ. Λειτουργία του Μ. Βασιλείου. (Αγ. Αικατερίνη) | 11 6:00 μ.μ. Παράκληση (Αγ. Δημήτριος) | 12 Αγίου Σπυριδώνος 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς) 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεόμια (Αγ. Δημήτριος) | 13 6:00 μ.μ. Φωταγώγηση Χριστουγεννιάτικου Δέντρου της Κοινότητας και Κάλαντα (Αγ. Αικατερίνη) | 14 |
| 15 ΙΑ΄ ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς) | 16 22 ΠΡΟ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς) | 17 Αγίου Διονυσίου Ζακύνθου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. Πολιτιστικό Κέντρο Αρχιεπισκοπής. (27-09 Crescent St. Astoria, NY 11102) | 18 6:00 μ.μ. Ιερό Ευχέλαιο (Αγ. Δημήτριος) | 19 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεόμια. (Αγ. Δημήτριος) Αγίου Γνατίου του Θεοφόρου 7:30 μ.μ. - 10:30 μ.μ. Ιερή Αγροπνία. (Αγ. Δημήτριος) | 20 6:00 μ.μ. Ιερό Ευχέλαιο (Αγ. Αικατερίνη) | 21 |
| 22 ΠΡΟ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς) | 23 7:00 μ.μ. Εσπερινή Ακολουθία Μεγάλων Ωρών. (Αγ. Δημήτριος) | 24 8:00 π.μ. Εσπερινή Θ. Λειτουργία του Μ. Βασιλείου. (Αγ. Δημήτριος) 8:00 π.μ. Όρθρος & Μεγάλες Ώρες. (Αγ. Αικατερίνη) 6:00 μ.μ. Μ. Εσπερινός των Χριστογέννων. (Αγ. Δημήτριος) 6:00 μ.μ. Εσπερινή Αρχιερατική Θ. Λειτουργία του Μ. Βασιλείου. (Αγ. Αικατερίνη) | 25 Η ΚΑΤΑ ΣΑΡΚΑ ΓΕΝΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ 8:00 π.μ. Όρθρος & Αρχιερατική Θεία Λειτουργία. (Αγ. Δημήτριος) 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (Αγ. Αικατερίνη) | 26 Σύνοξίς της Θεοτόκου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (Αγ. Δημήτριος) | 27 Αγίου Στεφάνου 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία. (2 Ναούς) | 28 |
| 29 ΜΕΤΑ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ 8:00 π.μ. Όρθρος, & Θεία Λειτουργία. (2 ναούς) | 30 | 31 | | | | |



| Sun | Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat |
|---|--|---|--|--|---|-----|
| 1 14th Sunday of Luke 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) | 2 | 3 | 4 Saint Barbara 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) 6:00 p.m. Paraklesis (Saint Demetrios) | 5 Saint Sabbas the Sanctified 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Saint Demetrios) 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (Saint Demetrios) | 6 Saint Nicholas 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) | 7 |
| 8 10th Sunday of Luke 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Saint Demetrios) 8:00 a.m. Orthros & Hierarchical Divine Liturgy (Saint Catherine) | 9 Conception by Saint Anna of the Most Holy Theotokos 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) | 10 | 11 6:00 p.m. Paraklesis (Saint Demetrios) | 12 Saint Spyridon 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (Saint Demetrios) | 13 6:00 p.m. Community Tree Lighting and Candlelight Carols (Saint Catherine) | 14 |
| 15 11th Sunday of Luke 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) | 16 | 17 Saint Dionysius of Zakynthos 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy Archdiocesan Cultural Center (27-09 Crescent St. Astoria, NY 11102) | 18 6:00 p.m. Holy Unction (Saint Demetrios) | 19 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (Saint Demetrios) Saint Ignatius the God-Bearer 7:30 p.m. - 10:30 p.m. Holy Vigil (Saint Demetrios) | 20 6:00 p.m. Holy Unction (Saint Catherine) | 21 |
| 22 SUNDAY BEFORE NATIVITY 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) | 23 7:00 p.m. Evening Service of the Great Hours (Saint Demetrios) | 24 8:00 a.m. Vespers Divine Liturgy of Saint Basil the Great (Saint Demetrios) 8:00 a.m. Orthros & Great Hours (Saint Catherine) 6:00 p.m. Great Vespers of Christmas (Saint Demetrios) 6:00 p.m. Vespers Hierarchical Divine Liturgy of Saint Basil the Great (Saint Catherine) | 25 THE NATIVITY OF OUR LORD 8:00 a.m. Orthros & Hierarchical Divine Liturgy (Saint Demetrios) 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Saint Catherine) | 26 Synaxis of the Theotokos 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Saint Demetrios) | 27 Saint Stephanos 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) | 28 |
| 29 SUNDAY AFTER NATIVITY 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) | 30 | 31 | | | | |



CRESCENT APOTHECARY



SPECIAL DISCOUNTS TO ALL PARISHIONERS!
25-01 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105
Tel: 718.777.1110 * Fax: 718.777.1140
crescentapothecary@gmail.com * www.crescentapothecary.com



**Gus Antonopoulos
Thomas Antonopoulos
Funeral Directors
38-08 Ditmars Blvd
Astoria, NY 11105
718 728-8500**



Constantina S. Papageorgiou, Esq.
Partner

Main: 516-437-4385 x141

Fax: 516-437-4395

cpapageorgiou@vmmlegal.com

www.vmmlegal.com

**ΔΙΑΘΗΚΕΣ- ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΑ ΚΑΗΡΟΝΟΜΙΚΑ
TRUST ESTATE PLANNING**

BULLETIN SPONSORSHIPS

If you would like to advertise your business in our weekly
bulletin, please call the church office!

718-728-1718